



于力先生
董事長

董事會謹向各位股東提呈本公司及本集團截至2003年12月31日止之年度的董事會報告及經審核的財務報告。

主營業務範圍及經營狀況

(一) 經營業績

本集團的主營業務範圍為生產和銷售石油產品、石化及有機化工產品、合成橡膠產品等，本集團的主要業務在中國開展，產品在國內銷售。

2003年是公司上下團結一致，克服重重困難，努力拼搏，實現歷史性轉折的一年。一年來，公司緊緊圍繞扭虧為盈這一主攻目標，以轉變觀念和作風建設為突破口，遵循市場經濟規律，從抓管理、抓改制、抓改革、抓技術進步入手，採取了一系列超常規、強有力的綜合性扭虧措施，努力克服SARS疫情等負面因素的影響，一舉結束了連續三年虧損的歷史，實現全年盈利。

截至2003年12月31日止之年度，按中國會計準則，本集團實現主營業務收入為人民幣19,064,872千元，與2002年同期相比上升55%；實現淨利潤為人民幣423,995千元，而2002年同期則為虧損人民幣1,025,733千元。按國際財務報告準則，本集團實現營業額為人民幣20,652,809千元，與2002年同期相比上升57%；實現淨利潤為人民幣427,609千元，而2002年同期則為虧損人民幣1,023,099千元。

2003年度，按中國會計準則，本集團石油產品實現銷售收入為人民幣9,948,168千元，佔主營業務收入的52%，銷售成本為人民幣9,160,273千元，毛利率為8%；石化及有機化工產品實現銷售收入為人民幣7,814,274千元，佔主營業務收入的41%，銷售成本為人民幣6,715,183千元，毛利率為14%。

(二) 公司整體經營情況的討論與分析

2003年度，本集團實現主營業務收入為人民幣19,064,872千元，比2002年同期增加人民幣6,745,733千元，其中主要是石油產品增加人民幣4,345,567千元，石化及有機化工產品增加人民幣2,020,799千元，合成橡膠產品增加人民幣354,434千元。

1. 石油產品的銷售收入上升了78%，由2002年的人民幣5,602,601千元上升至2003年的人民幣9,948,168千元，上升的主要原因是：
 - (a) 本公司對催化裂化等部分生產裝置進行技術改造後，公司煉油的二次加工能力有所提高，催化裂化裝置的生產能力由2002年的100萬噸增加到2003年的140萬噸，全年主要煉油裝置實現滿負荷運行，汽油和柴油的總產量達318萬噸，比2002年同期上升47%。
 - (b) 由於公司原油煉製能力提高，2003年度原油加工量達566萬噸，比2002年同期增加110萬噸。
 - (c) 2003年度石油產品的銷售量達438萬噸，加權平均價格為人民幣1,858元/噸，分別比2002年同期增長58%和7%。
 - (d) 2002年本公司進行了兩年一度的大檢修，而本年度沒有此項安排。
2. 石化及有機化工產品的銷售收入上升了35%，由2002年的人民幣5,793,475千元上升至2003年的人民幣7,814,274千元，主要原因是年度內國內石化產品價格出現一定幅度的上升，下游企業對化工原料需求量增加，致使本公司主要化工生產裝置保持滿負荷運轉，由此導致石化及有機化工產品的銷售量和加權平均價格分別上升了16%和16%。
3. 合成橡膠產品的銷售收入上升了45%，由2002年的人民幣782,559千元增加至2003年的人民幣1,136,993千元，增加的主要原因是該類產品的銷售量和加權平均價格分別比2002年同期的上升了16%和25%。
4. 2003年度，本集團的財務費用下降了人民幣49,653千元，由2002年度的人民幣514,647千元下降至2003年度的人民幣464,994千元。其中利息支出下降9%，由2002年度的人民幣474,370千元降至2003年度的人民幣429,782千元，主要原因是本公司以低息貸款償還高息貸款和有息債務減少所致；淨匯兌損失為人民幣36,606千元，而2002年同期的淨匯兌損失則為人民幣41,050千元，主要是報告期本公司外匯貸款受匯率變動影響所致。
5. 2003年度，本集團的投資損失為人民幣4,337千元，2002年度為人民幣8,308千元，投資損失減少的主要原因是本集團的合營公司盈利增加所致。營業外收支淨額為負人民幣51,538千元，比2002年同期減少了人民幣602,358千元，主要原因為2002年進行了較大數額的固定資產損失處理，而本報告期此項處理數額較小所致。

(三) 公司主要控股子公司及參股公司的經營情況及業績

1. 公司主要控股子公司情況介紹

控股子公司名稱	經濟性質	主要產品和服務	註冊資本 (人民幣千元)	截至2003年 12月31日 總資產 (人民幣千元)	截至2003年 12月31日 淨虧損 (人民幣千元)
吉林永暉化工儲運有限公司	中外合資	化工原料 產品儲運	51,454	52,185	-3,289
吉林市淞美醋酸有限公司	中外合作	生產醋酸	72,000	265,028	-6,882
吉林吉化建修有限公司	合資	建築設備安裝	45,200	95,440	-13,910

2. 2003年沒有對本公司淨利潤影響10%以上的參股公司。

(四) 主要供應商、客戶情況

2003年度，本集團前5名最大供應商合計採購金額佔本集團年度採購總額的89.5%，前五名最大客戶的銷售收入佔本集團主營業務收入的65.8%。2003年度，本集團最大供應商採購金額佔年度採購總額的72.7%，最大客戶的銷售收入佔集團主營業務收入的59.8%。

(五) 經營中出現的問題及解決方案

2003年，面對連續三年虧損和更加激烈的市場競爭，公司採取了以下強有力的措施，實現了公司扭虧為盈的目標。

1. 堅持大生產、大優化、做大經濟總量的總體工作思路，精心優化配置，精細工藝操作，加大檢查、分析和過程控制力度，深入開展挖潛增效和節能降耗工作，確保各裝置滿負荷長週期穩定優化運行。2003年，裝置平穩運行率達到99.6%，生產波動和非計劃停車同比減少了63%。
2. 強化財務集中管理，嚴格控制資金支出，最大限度地償還有息債務，使資金的使用效率和效益不斷提高。2003年，公司有息負債下降人民幣2,853,593千元，流動資金周轉次數達8.6次，現金流大幅度增加，公司財務狀況有所改善。

3. 強化物資集中管理，加大招標採購力度，強化監督和審計，全力降低採購成本。
4. 強化營銷管理，堅持「以效益定銷售、以銷定產、以產促銷、以銷售保效益」四者有機結合的營銷理念，充分發揮儲、運、銷一體化的優勢，以市場為導向，適時召開用戶座談會，推價促銷，全力實現增收增效，實現了產銷率和回款率兩個100%。
5. 進一步實施《員工行為準則》，嚴格檢查，硬性兌現，有效地培養了員工規範的職業習慣和過硬的工作作風。深化分配制度改革，全面實施《目標責任風險抵押管理辦法》和人才獎勵津貼制度，規範和健全了分配體系，建立起了有效的競爭激勵和監督約束機制，大大增強了公司發展的動力和活力。

投資情況

2003年，本公司除30萬噸／年合成氨技術改造項目投入正式生產外，沒有進行其它大的技術改造。截至2003年12月31日止，本公司資本項目投資完成額為人民幣293,823千元。

報告期內，本公司沒有使用募集資金或使用報告期之前募集的資金延續到報告期內的投資項目。

財務狀況分析

截至2003年12月31日止，按照中國會計準則，本集團經合併的資產負債表顯示，總資產為人民幣13,434,898千元，與2002年同期相比下降6%，總資產下降的主要原因為本公司計提折舊和壞賬準備及回收應收賬款、償還有息債務所致。長期負債為人民幣2,407,898千元，與2002年同期相比下降37%，長期負債下降的原因為本公司償還貸款所致。股東權益為人民幣3,279,864千元，與2002年同期相比上升15%，上升的原因為本年度公司盈利所致。與2002年同期相比現金及現金等價物淨增加額為人民幣2,694千元，主要為銷售收入增加所致。

新年度展望

2004年是公司從嚴精細管理、全面規範提高、實現盈利持續增長的一年。在新的一年裏，公司預計國際油價將在高價位波動；國內油品和化工產品市場將進一步國際化，競爭將更為激烈；國內能源、原材料和運輸價格全面上漲，鐵路運力更趨緊張，公司資源平衡、生產經營組織和成本控制的難度加大。為此，本公司將緊緊抓住中央支持東北老工業基地加快結構調整和改造這一難得的歷史機遇，樹立全面、協調、可持續的科學發展觀，堅持以人為本，大力實施從嚴精細管理，努力做到成本消耗有新降低，產品收率有新提高，營銷工作有新策略，管理有新辦法，各項工作有新突破。

2004年，公司預計加工原油580萬噸以上，主要產品產量在2003年的基礎上有所提高，裝置平穩運行率99%以上，產品產銷率和回款率達到100%。

2003年董事會日常工作情況及決議內容

董事會在2003年度內共召開五次董事會會議。主要通過了以下決議：

1. 2003年3月14日，批准施建勛董事代表本公司董事會簽署有關授權書，授權香港聯交所自2003年4月1日起將本公司提交的有關文件轉交香港證券與期貨委員會。
2. 2003年4月24日，審議並通過本公司2002年度董事會工作報告；關於提取固定資產減值準備的議案；按中國會計準則和國際財務報告準則審計的本公司2002年度財務報告；本公司2002年度利潤分配預案；2003年度公司董事、監事酬金方案；繼續聘用羅兵威永道會計師事務所(香港執業會計師)和普華永道中天會計師事務所有限公司(中國註冊會計師)為本公司2003年度境內外核數師；本公司2002年度報告和20-F表格；確定於2003年6月24日舉行股東周年大會；接受徐元祥董事的辭呈，同意王培榮先生為獨立董事候選人；本公司關於申請A股股票暫停上市的議案；通過本公司提請股東大會授權董事會辦理有關A股股票暫停或終止上市事宜的議案；本公司2003年1季度報告。
3. 2003年7月31日，批准本公司董事會審核委員會審核報告；按中國會計準則和國際財務報告準則編製的本公司2003年上半年度財務報告，決定不派發截至2003年6月30日止的中期股利，也不進行公積金轉增股本；增補獨立董事王培榮先生為董事會審核委員會委員；本公司董事會關於A股股票暫停上市期間扭虧為盈工作報告及向深圳證券交易所申請A股股票恢復上市。
4. 2003年10月24日，批准本公司2003年第3季度報告。
5. 2003年11月13日，批准公司以人民幣159,500千元收購吉化集團公司的過濾水系統和氣氨液化資產；由公司獨立董事李孝如先生、王柏楓先生、呂岩峰先生和王培榮先生組成的獨立董事委員會；聘任擔任本次資產收購的各中介機構；董事會授權任何兩名本公司董事簽署與此次收購事宜有關的文件；本公司於2003年12月30日召開臨時股東大會。

利潤分配預案或股息

截至2003年12月31日止年度，本公司按中國會計準則審計的淨利潤為人民幣423,616千元，年初累計虧損人民幣3,692,179千元，截至2003年12月31日止的累計虧損為人民幣3,268,563千元。按國際財務報告準則審計的淨利潤為人民幣435,484千元，年初累計虧損為人民幣3,555,080千元，截至2003年12月31日止的累計虧損為人民幣3,118,623千元。本公司2003年度實現的利潤用來彌補以前年度虧損。根據上述利潤分配預案，本公司董事會不建議派發2003年度末期股息，也不進行公積金轉增股本。鑒於公司累計虧損較大，公司擬在2004年度不進行利潤分配，實現的利潤(若有)繼續用於彌補虧損。具體分配事宜將由董事會屆時根據實際情況提出方案，由2004年度股東大會批准。

以上方案提呈於2004年6月17日舉行的股東週年大會審議批准。

其他披露事項

1. 《中國證券報》、《證券時報》、香港《文匯報》和《The Standard》為公司選定信息披露報刊，報告期內未作變動。
2. 註冊會計師對公司控股股東及其他關聯方佔用資金情況的專項說明（內容見本報告的補充信息）
3. 獨立董事對大股東及關聯方資金佔用和對外擔保情況的意見

獨立董事未發現公司2003年度與大股東及關聯方資金佔用屬於非正常生產經營活動過程中形成的資金往來。獨立董事未發現公司大股東及其他關聯方違規佔用公司資金，也未發現對外擔保情況。

購買、出售及贖回本公司股份

本公司或其任何附屬公司在2003年度內，概無購買、出售和購回本公司的股份。

公司管理層

本公司董事、監事、高級管理人員情況詳見本年報第12頁至第14頁。

董事和監事酬金

本公司董事和監事酬金情況詳見本年報第14頁。

最高酬金人士

報告期內本公司獲最高酬金的前五名人士為本公司董事和監事。

董事、監事的服務合同

本公司各執行董事及監事均與本公司訂立為期三年的服務合同。除此之外，本公司或其它任何附屬公司概無與任何董事或監事訂立或擬訂立服務合同。本公司各董事或監事概無與本公司簽訂任何一年內若由本公司終止合同時須做出賠償（法定賠償除外）的服務合同。

董事、監事的合約權益

本公司各董事、監事在本公司或任何附屬公司於年內所訂立的重大合約中，概無擁有任何實際權益。

本集團業務及財務業績

本公司主要從事石油產品、石化及有機化工產品、合成橡膠、化肥及無機化工產品的生產和銷售。根據國際財務報告準則和中國會計準則確定的有關本集團截至2003年12月31日止年度的業績及本公司該年度業務與財務狀況，請參閱載於本年報第39頁至82頁和第84頁至129頁的財務報表。

附屬公司

本公司於2003年12月31日之附屬公司詳情載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註14。

合營企業

本公司於2003年12月31日之合營企業之詳情載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註15。

財務資料概要

本集團截至2003年12月31日止五個年度的業績與2002年12月31日及2003年12月31日的資產及負債已載於本年報第141。

板塊資料

本集團的主要業務在中國。本集團按主要業務來區分的營業額和對盈利的貢獻已刊登在按國際財務報告準則編製的財務報表附註30。

遵守最佳應用守則

據本公司董事所知，報告期內本公司遵守了最佳應用守則。最佳應用守則包括香港聯交所公布的上市規則附錄14中的條款。

優先購買權

根據本公司章程或中國法律，並無優先購買權規定本公司須按持股比例向現有股東提呈發售新股的建議。

銀行貸款及其它借款

本公司及本集團於2003年12月31日止的銀行貸款及其它借款詳情已載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註24。

利息資本化

本集團2003年度利息資本化金額為人民幣23,435千元。

固定資產

本公司及本集團年內固定資產的變動情況已載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註13中。

儲備

本公司及本集團截至2003年12月31日止的儲備變動情況及本公司截至2003年12月31日止的可分配儲備情況已載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註26。

法定公益金

有關法定公益金的性質、應用、其變動及計算基準(包括所採用的百分比及用以計算的利潤數額)的詳情已載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註26。

職工退休金計劃

有關本公司職工退休金計劃的詳情已載於本年報財務報表附註5。

主要供貨商和客戶

2003年，購自本集團最大供貨商及五間最大供貨商的原料成本分別佔本集團原料成本的72.7%和89.5%；來自最大客戶和五間最大客戶的銷售額分別佔總銷售額的59.8%和65.8%。

本公司董事、監事及其聯繫人等及任何股東(根據董事會所知擁有5%以上本公司股本者)在上述供貨商和客戶中概無任何權益。

關聯交易

載於本年報按國際財務報告準則編製的財務報表附註31中的關聯交易，已經本公司董事(包括獨立董事)覆核和確認為：

- (1) 該等交易在本公司正常和一般業務範圍內達成；
- (2) 該等交易按對本公司的獨立股東而言屬公平合理的條款達成；
- (3) 該等交易按正常商業條款達成且A按該等交易的協定條款，或B(如無此協定)按不遜於第三方所得條款達成；及
- (4) 如適用，該等交易按下文(5)款中所述限制達成；

(5) 就銷售交易和購買交易而言，每類關連交易的年度總交易額或支出將不超過下表所列示之年度上限：

關聯交易分類	每年金額佔同期 總營業額的百分比之年度上限
從中國石油購買原油	70%
從中國石油購買生產原料(石腦油、苯、甲醇及其他生產原料)	17%
向中國石油銷售石油產品(汽油和柴油)	55%
向中國石油銷售石化產品	33%

(6) 上文第(5)條規定的年度交易上限將作為截至2004年12月31日止每一財政年度該等關連交易之金額上限。

本公司的獨立審計師已經審查列於國際會計準則財務報表附註31之交易，並向董事會提供記述了下列內容的信函：

- (i) 所有關聯交易已獲得董事會的批准；
- (ii) 所有關聯交易均按照上述董事確認的第3段規定的條款進行；及
- (iii) 所有關聯交易均未超過上述董事確認的第(5)段中規定的有關上限。

委託存款和委託貸款

本公司於2003年12月31日沒有逾期未收回的委託存款和委託貸款，本公司也從未在提款方面遇到困難。

住房改革

本公司在1998年年度報告中，披露了公司員工住房改革的詳情。本公司於1998年度起承擔以優惠價將員工住房售予本公司員工而導致的虧損人民幣84,090千元，按照國際財務報告準則，本公司將該虧損資本化，以遞延職工費用的形式，按職工的預計平均剩餘服務年限，即二十年，以直線法平均攤銷。由於與職工的勞動合同已重新簽訂，服務年期變為三至十年，預計職工剩餘平均服務年限已在本會計期相應地改為三至十年。

公司自1998年1月1日起至2003年12月31日止，累計攤銷人民幣40,569千元，其中2003年攤銷人民幣9,319千元。於2003年12月31日，上述遞延職工費用的餘額為人民幣43,520千元。本公司董事會認為，如果上述遞延職工費用在2003年度攤銷，則本公司於2003年12月31日的淨資產價值將減少約人民幣43,520千元。除上述提交的員工住房外，本公司並無實行其他有關員工住房的計劃。

承董事會命
于力
董事長

中國•吉林
2004年4月20日